citiz

Instruction Manual • 取扱説明書

Important safeguards/
使用上、安全上のご注意 03

Overview/
各部の名称 05

Power Save Mode/
パワーセーフモード 05

First use or after a long period of non-use/
初めてお使いになる前　または　長期間お使いにならなかった場合 06

Daily: before first coffee/
毎日、1杯めのコーヒーをお飲みになる前に 06

Preheat coffee cup/
カップの温め方 07

Coffee preparation/
コーヒー抽出の準備 08

Resetting adjusted volume level to factory settings/
抽出量を初期設定に戻すとき 08

Adjusting volume level/
コーヒー抽出量の調節 09

Cleaning appliance/
日常のお手入れ 09

Descaling/
湯垢洗浄 10

Rinsing/
すすぎ洗浄 12

Emptying system: Before a long period of non-use, for frost protection and before repair/
本体を乾燥させる：　長期間使用しないとき、凍結防止または修理依頼の際 12

Daily: After last coffee/
毎日、最後のコーヒーをお飲みになった後に 13

Troubleshooting/
故障かな？と思ったら 14

Specifications/
製品仕様 14

Optional accessory/
お手入れ用品 14

These instructions are part of the appliance. Read all instructions and all safety instructions before operating the appliance.
取扱説明書は製品の一部です。製品をご使用の際は、取扱説明書をよくお読みいただき、正しくお使いください。
また、この取扱説明書は大切に保管し、必要なときにお読みください。

Please read and follow the instructions in full to avoid possible harm and damage.

Avoid risks of fatal electric shock and fire

- If the cable is damaged, do not operate the appliance. Return appliance to the manufacturer's service *Nespresso* Club or similarly qualified persons for repair.
- Only plug the appliance into suitable, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids warranty.
- If an extension lead is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2.
- Do not pull the cable over sharp edges. Clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and damp.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, cooking rings, gas burners, open flames, or similar. Always place it on a stable and even surface.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period.
- Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable itself or the cable may be damaged. Never touch the cable with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it into water. Never put the appliance or part of it into a dishwasher. Electricity and water together is dangerous and can lead to deadly electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions. It is for use in private households and indoor use only. Do not use the appliance for other than intended use.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Return the appliance to *Nespresso* Club for examination, repair or adjustment. A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur. Do not put fingers into the capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Never use a damaged or deformed capsule. Water could flow around the capsule when not perforated by the blades and damage appliance.
- Do not use the appliance without drip tray and drip grid.
- This machine operates with the *Nespresso* capsules only, available exclusively from the *Nespresso* Club.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.
Pass them on to any subsequent user.

Disposal and Environmental Protection

- Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.
- The appliance and the packaging are made of new materials, that are recyclable.

危害や損害を防ぐためこの取扱説明書をよく読んで、遵守してください。

感電死および火事を避けるために

- 電源は100Vのコンセント（15A以上）から単独でおとりください。電源がマシンの識別プレートに記載された電圧に合っていることを確認してください。
- 不適切な接続によって生じた故障の補償は無効になります。
- 延長コードが必要な場合は銅線の断面が1.5〜2mmのアースがついたコードのみを使用してください。
- 鋭角に電源コードを引っ張らないでください。ある程度の弛みを保って接続してください。また電源コードを熱源の近くやほこりっぽい場所に置かないでください。
- 電源コードに損傷がある場合は使用をとりやめ、ネスプレッソクラブにご連絡ください。
- 火災の危険を防ぐため、マシンはラジエーターや電熱・ガス調理器具の近くに置かず、耐熱性のある平らな面に置いてください。
- 長期間使用しない場合は、電源プラグを抜いてください。
- 電源プラグを抜くときはコードを引っ張らずにプラグを持って抜いてください。また濡れた手でコードに触れないでください。
- マシンを水に浸さないでください。また食器洗浄機内にも入れないでください。電気と水が触れると感電死する危険があります。
- マシンを解体しないでください。
- カプセル投入口など開口部分に物を入れないでください。火事や感電の怖れがあります。

使用中の事故を避けるために

- このコーヒーメーカーは取扱説明に即して、飲料を準備するために設計されたものです。一般のご家庭の室内用としてご使用ください。それ以外の目的では本製品をご使用にならないでください。
- マシンが損傷したり、正しく作動しないときはすぐに使用をやめ、電源プラグを抜いてください。感電や火災の恐れがあります。ネスプレッソクラブにご連絡ください。
- 子供だけのご使用、またカプセルや部品を幼児の手の届かないようご留意ください。
- コーヒー抽出時には必ずレバーを閉じ、マシンを持ち上げたりしないようにしてください。火傷をする恐れがあります。カプセル投入口に指を入れたりすると、けがをする危険があります。
- 損傷あるいは変形したカプセルはご使用にならないでください。カプセルに正常に穿孔が開けられない場合は水が漏れ出し、マシン自体を傷める恐れがあります。
- 排水グリッドやドリップトレイを外した状態で、マシンを使用しないでください。

この取扱説明書は保管の上、次にご使用される方に必ずお渡しください。

OVERVIEW/
各部の名称

Lungo button
コーヒー抽出
大カップボタン

Espresso button
コーヒー抽出
小カップボタン

Coffee nozzle
コーヒー抽出口

Capsule container
for 9–11 capsules
カプセルコンテナ
（9～11個収納可）

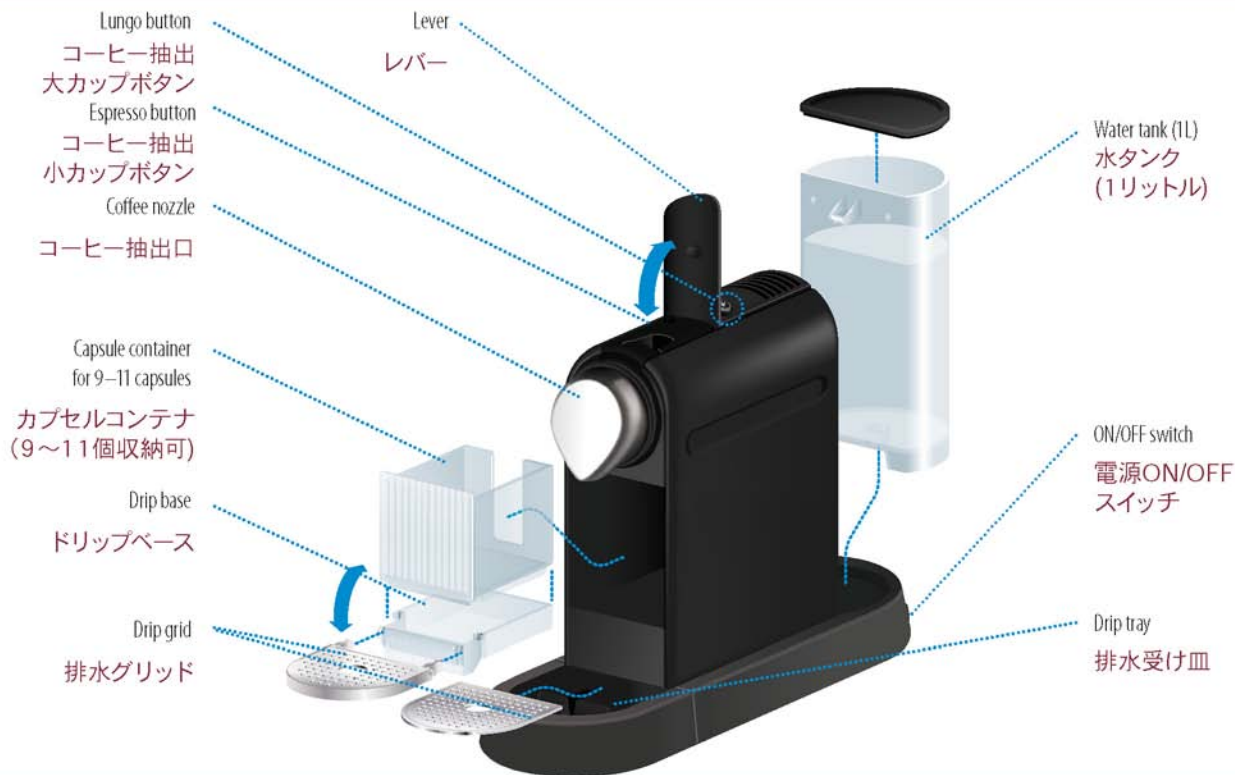
Drip base
ドリップベース

Drip grid
排水グリッド

Lever
レバー

Water tank (1L)
水タンク
(1リットル)

ON/OFF switch
電源ON/OFF
スイッチ

Drip tray
排水受け皿

POWER SAVE MODE/
パワーセーブモード

This machine is equipped with a Power save mode which enables you to save energy..
この機種には節電のためのパワーセーブモードが搭載されています。

> Power save activates after 30 min. of non-use.
> In Power save buttons blink alternately every 2 sec.
> パワーセーブは未使用後30分で作動します。パワーセーブではボタンが交互に2秒ごとに点滅します。

TO EXIT
解除する

To exit Power save mode **press** any button.

パワーセーブモードを解除するには、いずれかのカップボタンを押してください。

TO DEACTIVATE OR REACTIVATE THE POWER SAVE MODE
パワーセーブモードの作動を切る、または再作動させる。

1. **Switch** off, **press** and **hold** both buttons, then restart.
電源ON/OFFスイッチをOFFにし、２つのカップボタンを同時に押しながら、再度ＯＮにする

2. Buttons blink alternatively.
5x: Power save ON
3x: Power save OFF
ボタンは交互に点滅します。
5x：パワーセーブ　オン
3x：パワーセーブ　オフ

FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/
初めてご使用になる前/長期間ご使用にならなかったとき

NOTICE

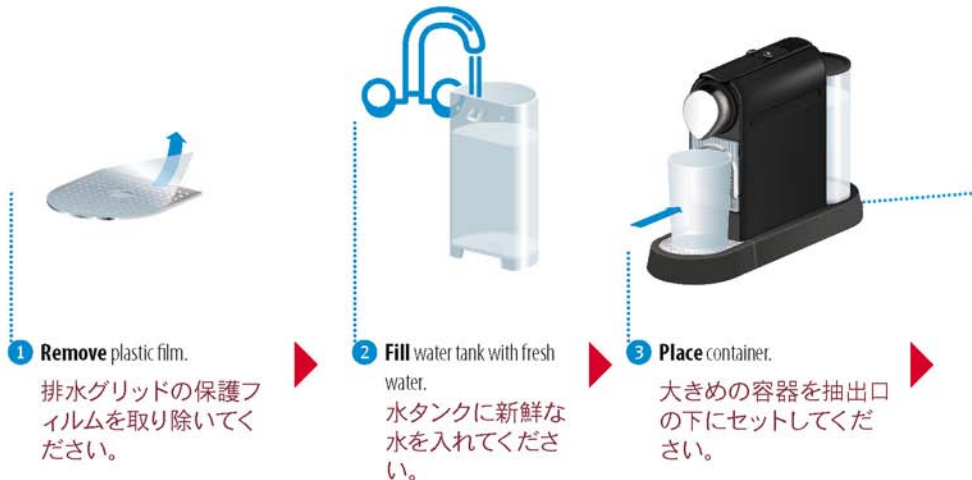
Place the coffee maker on a surface which is resistant to water, coffee or other fluids.
Immediately drain drops that are left on the side or below the coffee maker.

注意

コーヒーメーカーからは、水やコーヒーなどの液体で濡れても問題のない場所でのみ、ご使用ください。また、表面にこぼれた水滴は速やかに拭きとってください。

1 **Remove** plastic film.
排水グリッドの保護フィルムを取り除いてください。

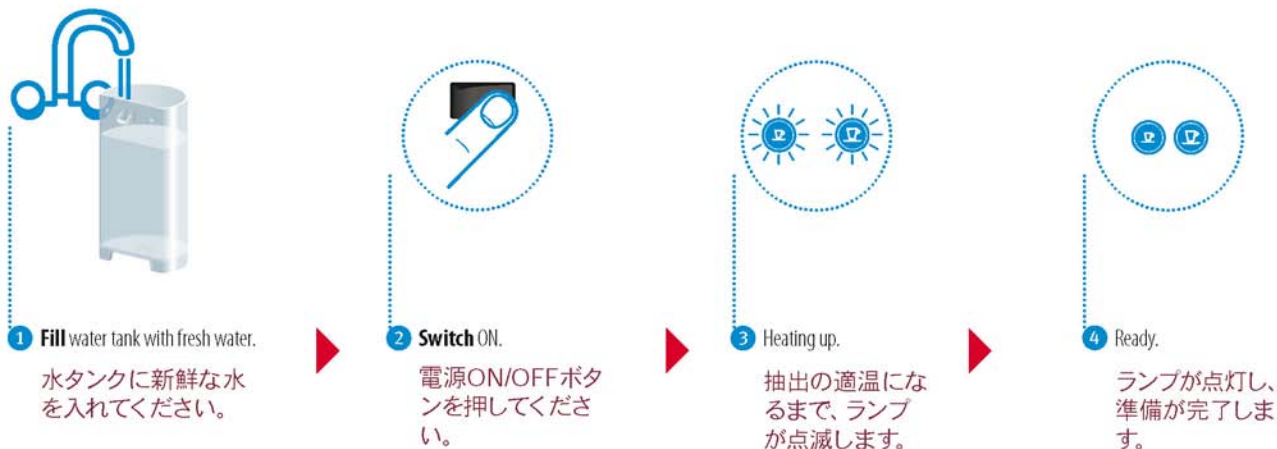
2 **Fill** water tank with fresh water.
水タンクに新鮮な水を入れてください。

3 **Place** container.
大きめの容器を抽出口の下にセットしてください。

DAILY: BEFORE 1ST COFFEE/
毎日: 最初のコーヒーを入れる前に

1 **Fill** water tank with fresh water.
水タンクに新鮮な水を入れてください。

2 **Switch** ON.
電源ON/OFFボタンを押してください。

3 Heating up.
抽出の適温になるまで、ランプが点滅します。

4 Ready.
ランプが点灯し、準備が完了します。

x6 (Lungo)
(大カップ)

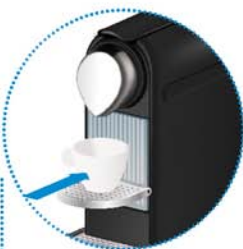
4 **Plug** into mains then **switch** ON.
コンセントを差し込み、電源ON/OFFスイッチをONにしてください

5 Heating up.
抽出の適温になるまでランプが点滅します。

6 Ready.
ランプが点灯し、準備が完了します。

7 **Rinse:** Let water run through x6.
大カップボタンを押して、湯通ししてください。6回繰り返してください。

PREHEAT COFFEE CUP/ カップの温め方

TIP Preheated coffee cup guarantees your coffee outstays warm.
アドバイス カップを温めておくことにより、温かいコーヒーを楽しむことが出来ます。

1 **Place** cup.
グリッドにカップを置いてください。

2 **Open** and **close** lever to eject used capsule.
使用済みカプセルを取り出すには、レバーの開閉を行ってください。

3 **Press** any button and let water run through.
カプセルを入れずに、小サイズボタンまたは大サイズボタンを押してください。。

4 **Empty** cup.
カップを 空にしてください。

COFFEE PREPARATION/
コーヒーを入れる準備

NOTICE Damage possible! Never use deformed capsules.

注意 変形したカプセルはご使用にならないでください。マシンが故障する怖れがあります。

5 **Place** cup.

カップを置いてください。

6 **Insert** capsule.
Close.

カプセル投入口にカプセルをセットしてください。レバーを閉じてください。

Espresso cup
小カップ

or/または

Lungo cup
大カップ

7 **Press** Espresso or Lungo button.

小サイズ（エスプレッソ）ボタンまたは大サイズ（ルンゴ）ボタンを押してください。

8 Flow speed depends on coffee variety.

抽出速度はカプセルの種類によって異なります。

9 **Eject** capsule (Drops into capsule container).

抽出が終わったら、レバーを上げて、使用済みカプセルをコンテナに落としてください。

RESETTING ADJUSTED VOLUME LEVEL TO FACTORY SETTINGS/
抽出量を初期設定に戻す

1 **Switch** OFF.

電源ON/OFFスイッチをOFFにしてください。

2 **Press and hold** Lungo button.

大カップボタンを押しつづけてください。

Switch ON.

押しつづけたまま、電源ON/OFFスイッチをONにしてください。

Release Lungo button.
Resets Lungo and Espresso volumes.

大カップボタンを離してください。これでエスプレッソとルンゴ両方の初期設定量に戻ります。

ADJUSTING VOLUME LEVEL/ 抽出量の調節

1 **Insert** capsule.
Close.

カプセル投入口にカプセルをセットしてください。レバーを閉じてください。

2 **Press** and **hold** button.

小カップボタンまたは大カップボタンを押し続けます。

Release at desired level.
Desired level is set.

ご希望の量のところで、ボタンを離してください。次からこの設定量で抽出できます。

CLEANING APPLIANCE: WEEKLY OR WHEN NECESSARY/ マシンのお手入れ

WARNING

Risk of fatal electrical shock and fire.
Never clean wet or immerse plug, cord or appliance in any fluid.
Unplug appliance. Let it cool down to avoid burns.

 NOTICE

Damage possible!
Only **use** a damp cloth. Only **use** mild cleaning agent (non-abrasive, no solvent container). **Do not put** any parts in the dishwasher.

警告

火傷を防ぐため冷まして、マシン本体の電源コードを抜いてください。感電や火災のおそれがありますので、プラグ、コード、または本体を決して濡らしたり、水につけたりしないでください。

注意

マシン本体が傷つくことがありますので、柔らかい布と中性洗剤をお使いください。食器洗浄機はお使いにならないでください。

1 Clean appliance with a damp cloth.

本体は柔らかい布で拭いてください。

DESCALING/
湯垢洗浄

 CAUTION Descaler may be harmful. Carefully read and follow the safety instructions on the descaler package.

 NOTICE Damage from vinegar. Use suitable descalers only. Descaler can damage casing and contact surface. Immediatly clean drops.

注意 湯垢洗浄剤のパッケージに記載されている「使用上のご注意」をよくお読みください。

指定の湯垢洗浄剤をご使用ください。また洗浄剤は目、皮膚やマシン表面を傷める危険があります。水滴がついたら、すぐに拭きとってください。

Water hardness: Descale after:
ご使用の水の硬度に合わせて、湯垢洗浄をしてください。

fH	dH	$CaCO_3$	Cups, カップ (40ml)
36	20	360 mg/l	300
18	10	180 mg/l	600
0	0	0 mg/l	1200

fh French grade
フレンチ・グレード

dh German grade
ジャーマン・グレード

$CaCO_3$ calcium carbonate
炭酸カルシウム

1 **Eject** capsule (Drops into capsule container).

使用済みカプセルを排出してください。

2 **Empty** capsule container and drip tray.

カプセルコンテナと排水受け皿を空にします。

DESCALING/
湯垢洗浄

7 Ready to descale.

準備ができるとボタンが点滅します。

8 **Press** any button to start. Just **wait** until water tank is empty.

水タンクが空になるまで、ボタンを押して湯通ししてください。抽出口より容器に溜まる液体は再利用しますので、捨てないでください。

9 **Refill** water tank with descaling solution from container.

容器に溜めておいたものを再度、水タンクに戻します。

3 Fill water tank with *Nespresso* descaler and 0.5 l water.

水タンクに湯垢洗浄剤と水５００ｍｌを入れてください。

4 Place container (min. 1 l).

大きめの容器をコーヒー抽出口の下に置いてください。

5 Do not lift lever during descaling process.

湯垢洗浄の作業中に決してレバーを上げないでください。

6 Press both buttons simultaneously for 3 seconds.

小カップボタンと大カップボタンを、同時に３秒間押してください。

10 Place container (min. 1 l).

大きめの容器をコーヒー抽出口の下に置いてください。

11 Press any button to start. Just **wait** until water tank is empty.

大カップボタンを押して、水タンクが空になるまで湯通しを繰り返してください。

Follow Rinse section.

「すすぎ」をご参照ください。

RINSING/
すすぎ

CAUTION Residual descaler may be harmful. Rinse thoroughly to remove any residue.

 注意 湯垢洗浄剤が残っていると害になる怖れがあります。洗浄剤が残らないよう、完全にすすいでください。

1 **Empty, rinse** and **fill** water tank with fresh water.

水タンクを完全に空にし、新鮮な水を注いでください。

2 **Place** container (min. 1 l).

大きめの容器をコーヒー抽出口の下に置いてください。

3 **Rinse: Press** button. **Wait** until water tank is empty.

水タンクが空になるまで、大カップボタンを押して湯通しを繰り返してください。

EMPTYING SYSTEM: Before a long period of non-use, for frost protection and before repair/
マシン本体の乾燥：長期間使用しない場合、または凍結防止、修理の前に

1 **Switch** OFF.

電源ON/OFFスイッチをOFFにします。

2 **Remove** water tank.

水タンクを取り外してください。

3 **Open** lever.

レバーを 開いてください。

4 **Press** both buttons simultaneously for 3 seconds to exit.

小カップボタンと大カップボタンを、同時に3秒間押してください。

1 **Switch** OFF.

電源ON/OFFスイッチをOFFにしてください。

2 **Empty** and clean water tank, capsule container and drip tray.

水タンク、カプセルコンテナ、ドリップトレイを清掃してください。

4 **Press** and **hold** espresso button, then **switch on.**

小カップボタンを押しながら、同時に電源ON/OFFスイッチをONにしてください。

5 Buttons blink alternatively.

ボタンが交互に点滅します。

6 **Switch** OFF (Appliance blocks for 10 min. A little water may drop).

電源ON/OFFスイッチをOFFにしてください。（マシンは約10分間使用できません。また多少の水滴が排水受け皿に流れます）

TROUBLESHOOTING/
トラブルシューティング/

No light indicator.	➔ **Check** the mains, plug, voltage, and fuse. In case of problems, **call** the *Nespresso* Club.
No coffee, no water.	➔ Water tank is empty. **Fill** water tank. ➔ **Descale** if necessary; see Descaling section.
Coffee comes out very slowly.	➔ Flow speed depends on the coffee variety. ➔ **Descale** if necessary; see Descaling section.
Coffee is not hot enough.	➔ **Preheat** cup. ➔ **Descale** if necessary.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	➔ **Position** capsule correctly. If leakages occur, **call** the *Nespresso* Club.
Irregular blinking.	➔ **Send** appliance to repair or call the *Nespresso* Club.
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	➔ In case of problems, call the *Nespresso* Club.

ランプが点灯しない 。	➔ コンセント部分、電源プラグ、電圧、ヒューズなどを再度確認してください。
コーヒーが抽出できない、給湯できない。	➔ 水タンクの水位を確認してください。 ➔ 湯垢洗浄が不足していたら、湯垢洗浄を行ってください。
コーヒーの抽出速度が遅い。	➔ 味わいの強いカプセルほど、抽出速度が遅くなります。 ➔ 湯垢洗浄が不足していたら、湯垢洗浄を行ってください。
コーヒーがぬるい。	➔ カップをあらかじめ温めてください。 ➔ 湯垢洗浄が不足していたら、湯垢洗浄を行ってください。
使用済みカプセルコンテナの中に水が溜まる。	➔ カプセルを正しく投入して抽出しても、水漏れが多い場合は、ネスプレッソクラブにご連絡ください。
ランプが不規則な速度で点滅する。	➔ ネスプレッソクラブにご連絡ください。
カプセル挿入に関わらず、コーヒーではなく水のみが抽出される。	➔ ネスプレッソクラブへお電話ください。

SPECIFICATIONS/
製品仕様

citiz – Type or model: C110 citiz – 機種またはモデル: C110	
∿	100 V, 50/60 Hz/電源, max./消費電力 : 1260 W
P	Max. 19 bar/最大１９気圧
kg	~ /重量： 約 3.4 kg
	1 l /水タンク : 1リットル
	5 °C to 45 °C/使用室温 : 5℃～45℃
	大きさ : 13 cm 27.7 cm 37.2 cm
	Cable length/コードの長さ : 1.2 m

OPTIONAL ACCESSORY/
お手入れ用品

Nespresso descaling kit: Art. 3035/CBU-2

ネスプレッソ　湯垢洗浄キット
アクセサリー番号　3035/CBU-2

Citiz_C_09.01